

Porównanie tłumaczeń Efezjan 2:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Prawo — przykazań w postanowieniach zniósł, aby [z] dwóch stworzyłby w sobie jako jednego, nowego człowieka, czyniąc pokój,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wrogość w ciele Jego Prawem przykazań w postanowieniach które uznał za bezużyteczne aby tych dwóch stworzyłby w sobie ku jednemu nowemu człowiekowi czyniąc pokój
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On zniósł Prawo przykazań (zawartych) w ustawach,* aby z dwóch stworzyć w sobie samym jednego nowego człowieka,** czyniąc pokój, ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Prawo przykazań w postanowieniach (który uznał za bezużyteczne)*, aby (tych) dwu stworzyłby w sobie ku jednemu nowemu człowiekowi**, czyniąc pokój, ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wrogość w ciele Jego Prawem przykazań w postanowieniach które uznał za bezużyteczne aby (tych) dwóch stworzyłby w sobie ku jednemu nowemu człowiekowi czyniąc pokój

¹⁾ <x>580 2:14</x>

²⁾ <x>560 4:24</x>; <x>580 3:10</x>; <x>540 5:17</x>

³⁾ Wyrażenie to należy połączyć z "On".

⁴⁾ "ku jednemu nowemu człowiekowi" - prawdopodobnie w sensie: "jako jednego nowego człowieka".